

Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Borrador del permiso del NPDES de Massport del Aeropuerto Internacional Logan



Reunión informativa
10 de mayo de 2021



Oradores

Damien Houlihan, Jefe en funciones
División de Permisos de Agua, EPA

Charlotte Gray, Oficina de Asuntos Públicos, EPA

George Papadopoulos, redactor de permisos
División de Permisos de Agua, EPA

Marcus Holmes, coordinador de Justicia Ambiental
Oficina de Asuntos Públicos, EPA

Susy King, jefa de sección del NPDES, MassDEP



Descripción general de la presentación



- Descripción de los procesos de permisos federales del NPDES y del permiso estatal de descarga de aguas superficiales
- Descripción general de las actividades de la instalación y las descargas
- Breve descripción de los requisitos para borradores de permisos
- Descripción general de las actividades de difusión mejoradas
- Oportunidades para la participación del público



Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

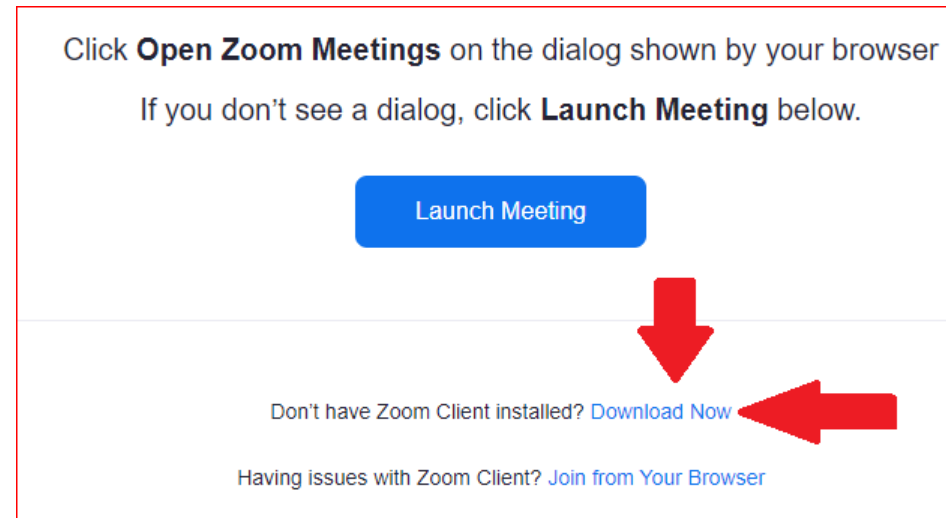
Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

CÓMO UNIRSE A ZOOMGOV

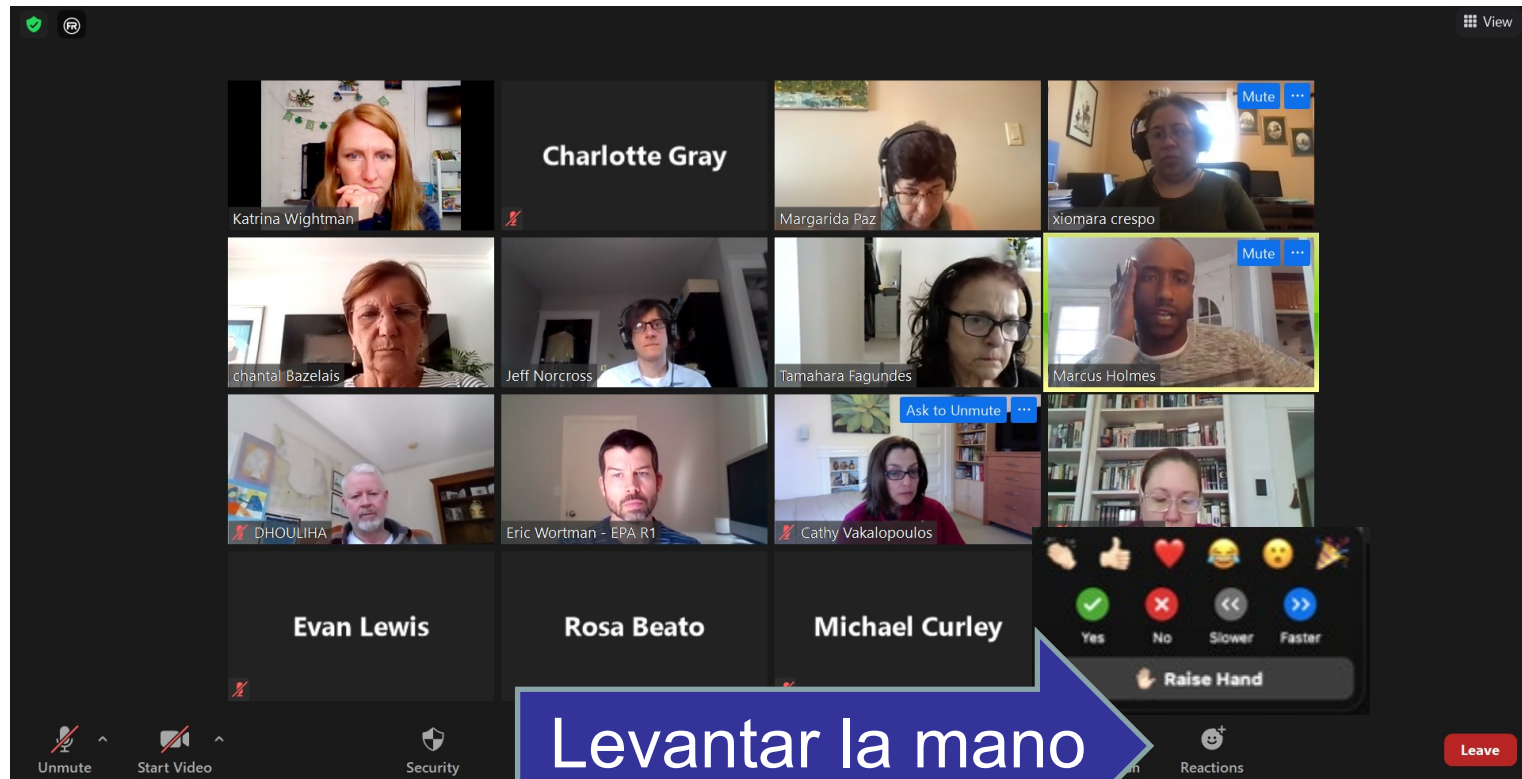
- Descargue **Zoom Client**.
- Haga clic en **DESCARGAR AHORA** para instalar Zoom Client
 - Zoom Client habilita más funciones (es decir, opciones de interpretación de idiomas; ver galería completa de participantes)
 - La instalación de Zoom Client es gratis y segura. Solo demora unos segundos en instalarse.
- Una vez finalizada la instalación, haga clic en **INICIAR REUNIÓN**.
- Únase a través de **SU NAVEGADOR** únicamente si tiene problemas con la instalación de Client. No obstante, debe tener en cuenta que, **si se une desde el navegador**, las funciones pueden verse limitadas. De todos modos, podrá unirse a la reunión. **No hay traducción de idioma disponible a través del navegador.**
- Si quiere acceder a una experiencia completa, salga de la reunión o ciérrela, y vuelva a unirse descargando Zoom Client.
- Si se une desde un **teléfono celular**: La función de Interpretación de idiomas no está disponible.



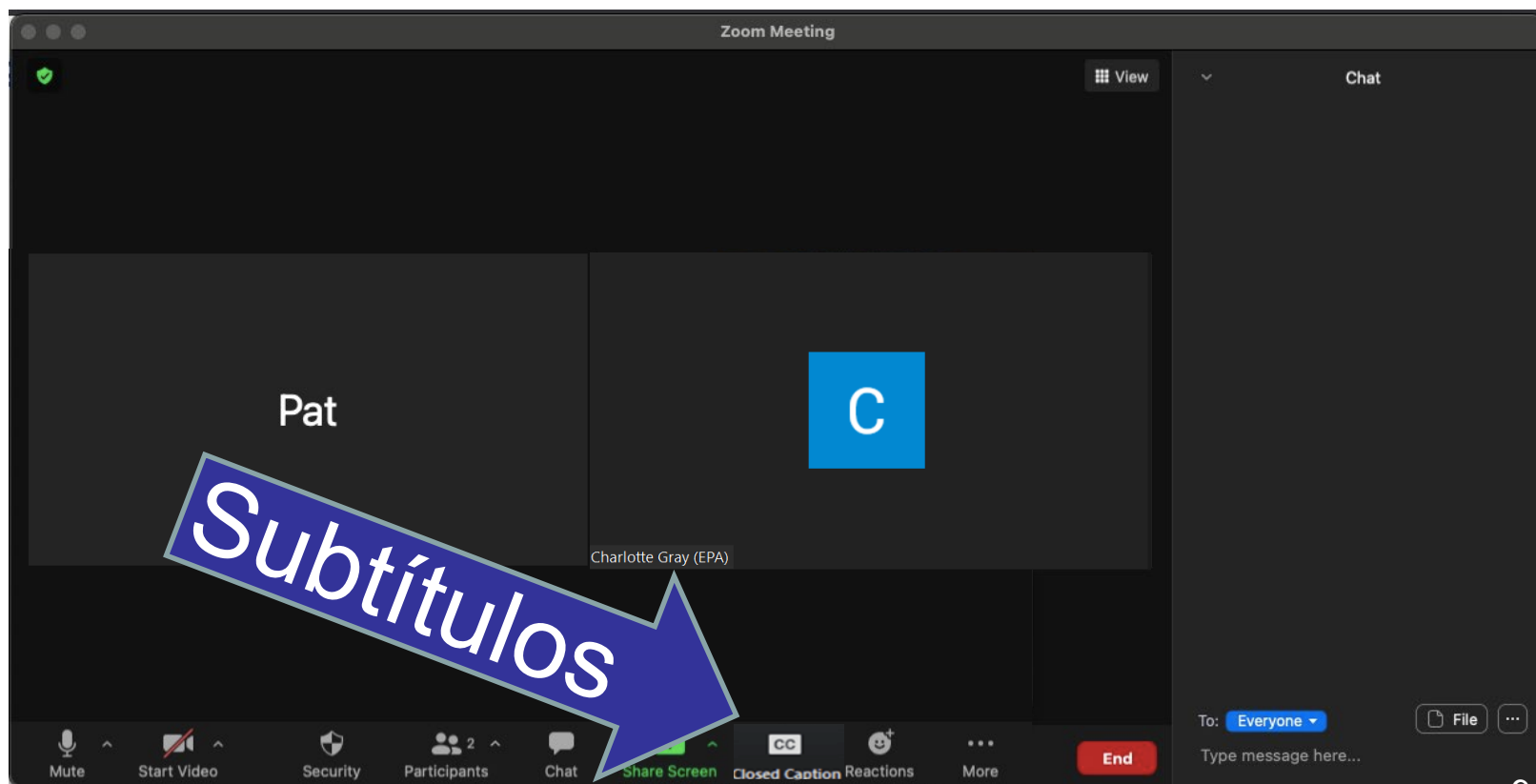
Cómo usar Zoom: Cliente de escritorio



Cómo usar Zoom: Cliente de escritorio



Cómo usar Zoom: Cliente de escritorio



Usar Zoom por teléfono



- Teclas de comandos
 - **Activar/silenciar: *6**
 - **Levantar la mano: *9**
- **Si quiere avanzar, las presentaciones se encuentran disponibles en el sitio web.**
 - **El material de la presentación se tradujo del inglés al español, al portugués y al criollo haitiano.**

Reglas básicas para la participación en línea

Nuestros pedidos:

- Mantener el micrófono silenciado cuando no se está hablando
- Respetar los límites de tiempo para hacer preguntas y comentarios
- Los comentarios y los chats deben ser respetuosos y adecuados para una audiencia pública
- Seguir la orientación y las instrucciones de los facilitadores sobre cómo participar



Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Proceso de permisos federales del NPDES

- La EPA emitió los borradores de permisos el 12 de abril de 2021.
- La EPA aceptará comentarios del público sobre los borradores de permisos hasta el 11 de junio de 2021.
- La EPA llevará a cabo una audiencia pública el 24 de mayo de 2021.
- La EPA preparará una respuesta por escrito a los comentarios y emitirá los permisos finales para el aeropuerto.
- Las condiciones de los permisos se pueden apelar ante la Junta de Apelaciones Ambientales (EAB).



Proceso de permisos estatales

- La EPA es la autoridad de emisión de permisos del NPDES de Massachusetts.
- Hasta junio de 2020, la EPA y MassDEP en forma conjunta emitieron permisos del NPDES y permisos estatales de descarga de agua como un solo documento.
- Las agencias ahora emiten dos permisos individuales.
- Por lo general, MassDEP incorpora los permisos de la EPA en los permisos estatales y, de ser necesario, agrega únicamente los requisitos correspondientes al estado.
- Para revisar los borradores de permisos estatales, visite:
<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>



Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Información general de las instalaciones

- Massport es el principal permisionario
 - Se encarga de la infraestructura de aire y agua en Massachusetts
 - Es propietario y opera el sistema de desagües pluviales del aeropuerto.
 - Descongela las pistas y las pistas de rodaje.
 - Supervisa todas las actividades de los inquilinos del aeropuerto.
- Se designó a 20 inquilinos del aeropuerto como copermisionarios.
 - Desagües pluviales: actividad industrial
 - Realiza el descongelamiento y el anticongelamiento del avión.
 - Se encarga de la carga de combustible, el mantenimiento y la manipulación de residuos del baño



Tipos de descargas

Aguas de tormenta asociadas con las actividades industriales

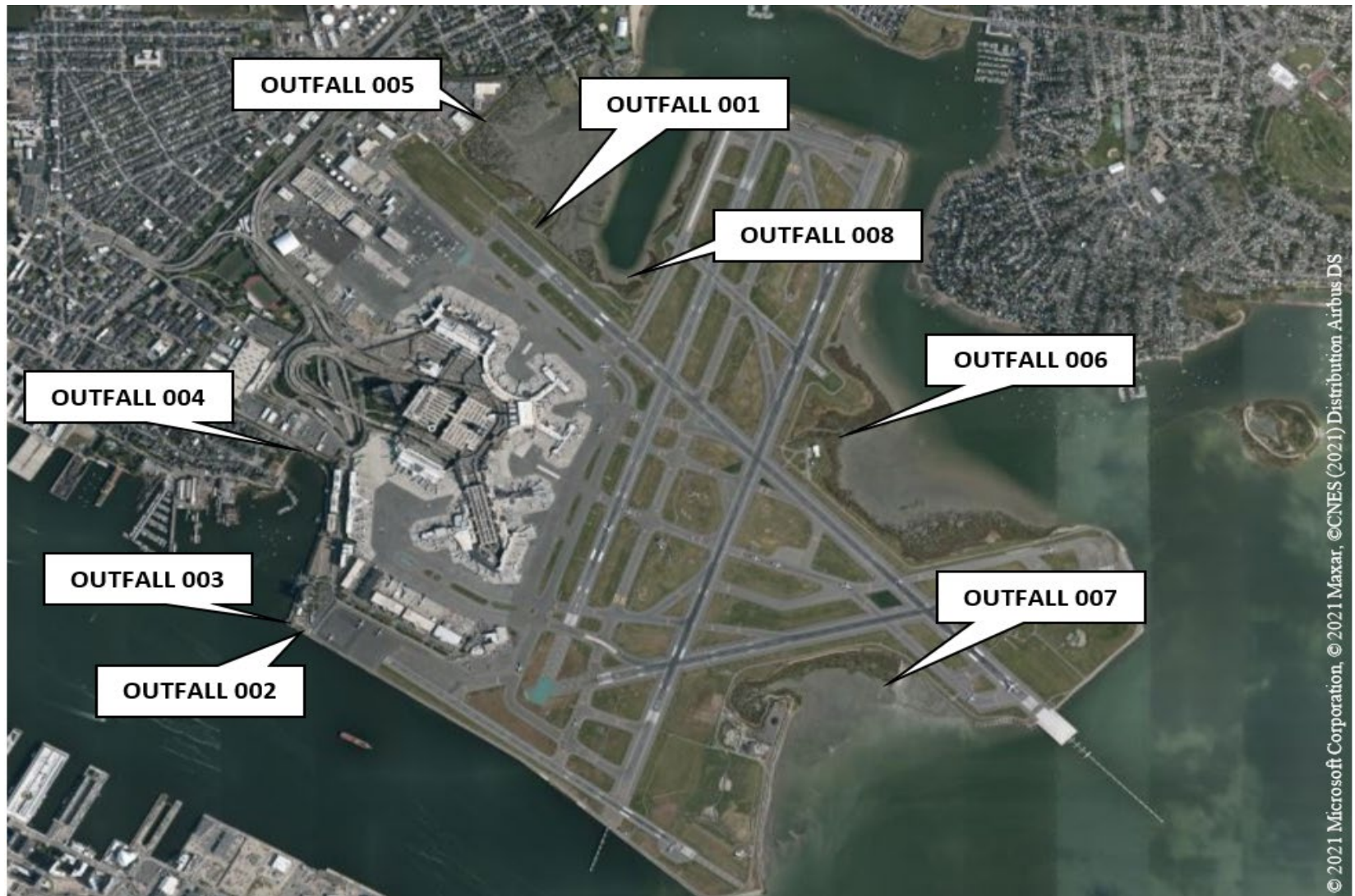
- Carga de combustible de aviones y vehículos
- Mantenimiento de aviones y vehículos
- Anticongelamiento y descongelamiento de aviones y pistas
- Remoción del caucho en las pistas



Desagües y descargas

- 5 desagües principales
 - Representan la mayor parte del área de desagüe y la actividad industrial del aeropuerto.
 - Diferentes niveles de tratamiento en el sistema de desagües pluviales o en los desagües
- 44 desagües del perímetro
 - Principalmente las descargas pluviales y de descongelamiento
 - Descarga de las instalaciones de capacitación sobre incendios autorizada por permisos del NPDES de descargas por separado

Mapa del sitio y desagües



(Fuente: EPA, 2021)

Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Requisitos del permiso



- Límites basados en la tecnología
- Límites basados en la calidad del agua
- Requisitos de control

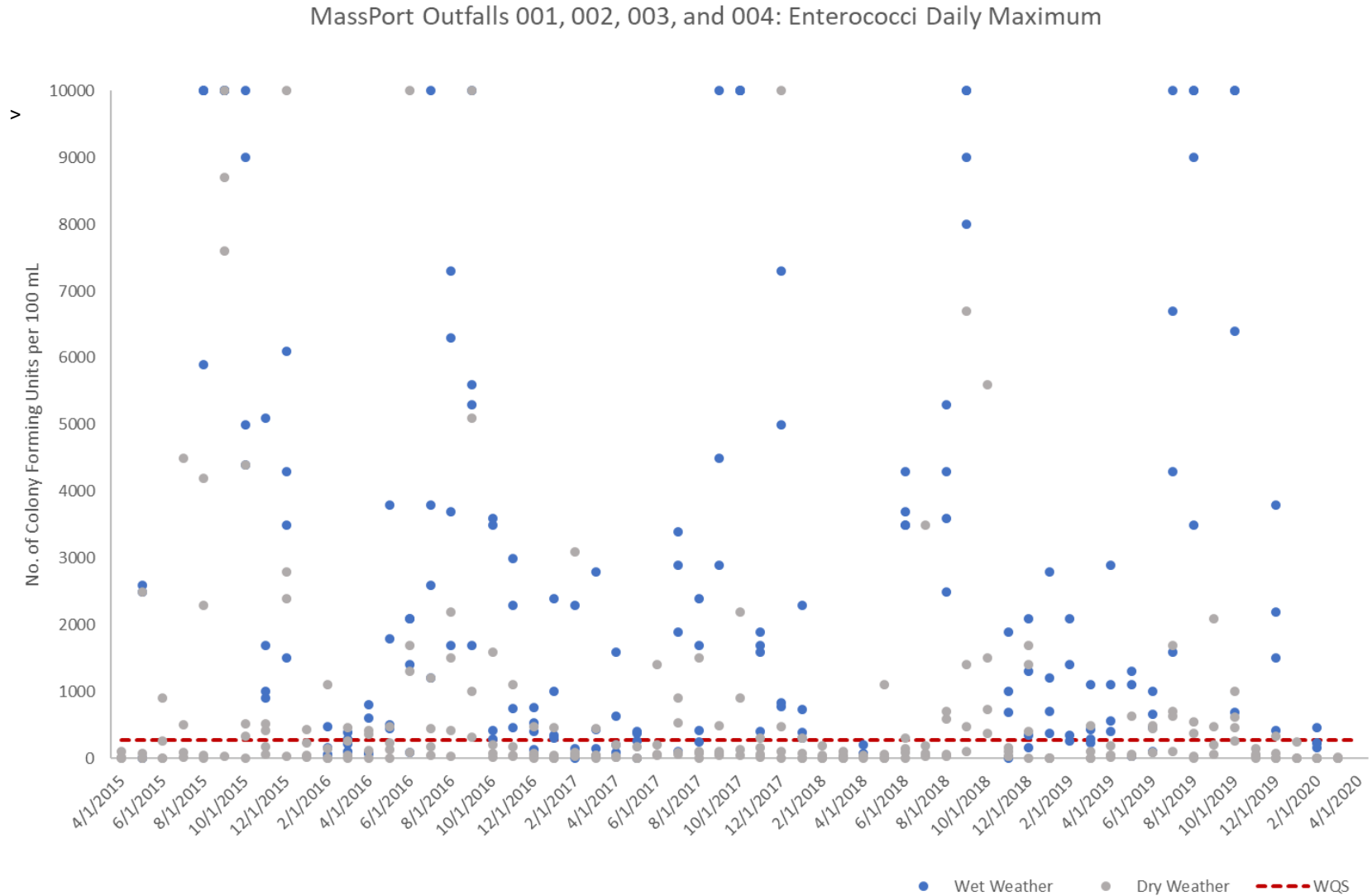


Condiciones especiales

- Plan de prevención de contaminación por aguas de tormenta (SWPPP)
- Mejores prácticas de gestión (BMP)
- Plan de reducción de descargas de descongelamiento
- Monitoreo de PFAS
- Nuevos límites de bacterias sobre la base de la norma estatal de calidad del agua y la TMDL de patógenos del puerto de Boston

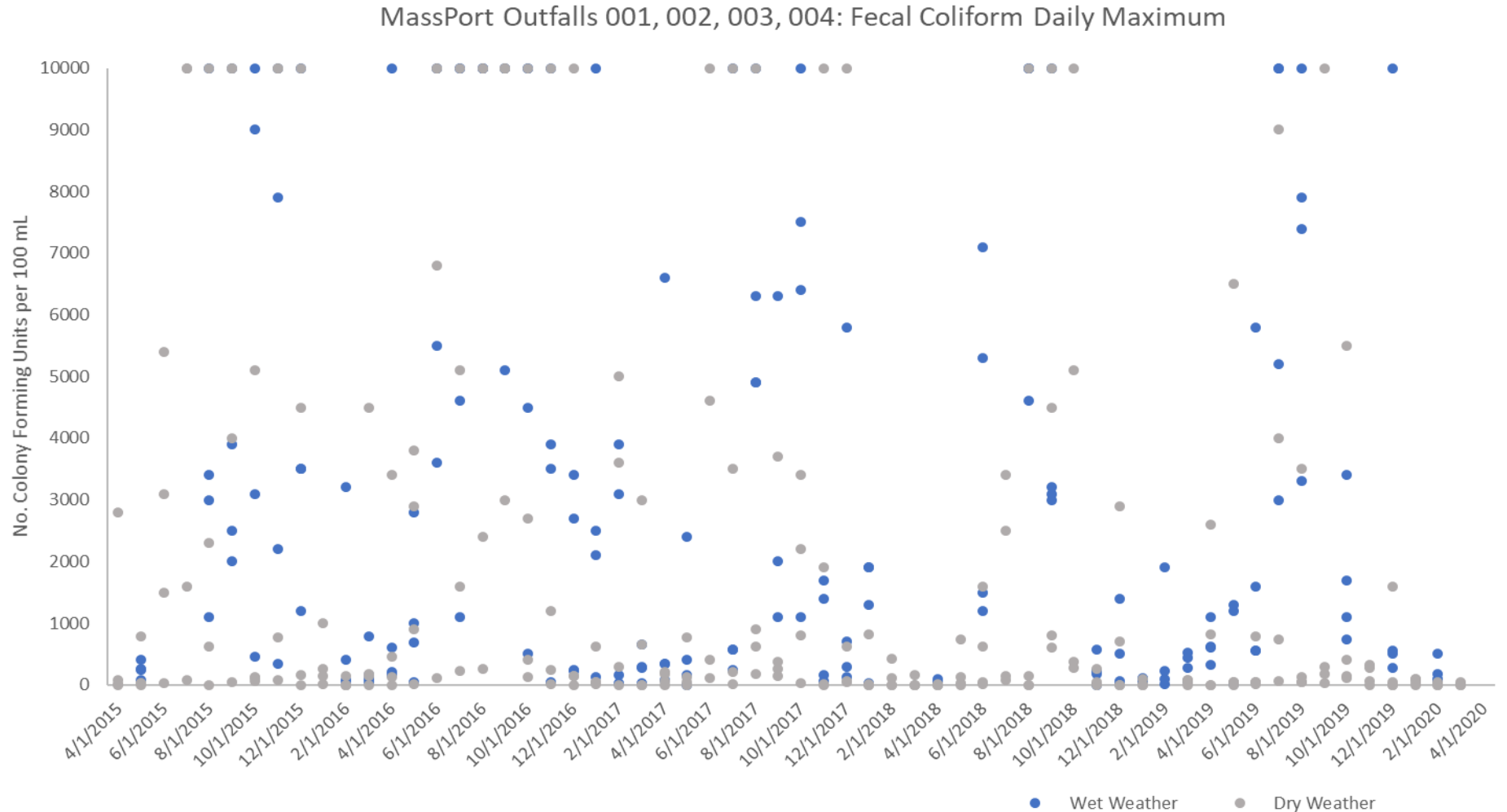


Niveles de bacterias en los desagües de Massport



(Fuente: EPA, 2021)

Niveles de bacterias en los desagües de Massport



(Fuente: EPA, 2021)

Límites del permiso: desagüe 001

Parámetro	Permiso de 2007	Borrador del permiso de 2021
pH (SU)	6.0 a 8.5	6.0 a 8.5
TSS (mg/L), máximo diario	100	100
O y G (mg/L), máximo diario	15	15
Benceno (µg/L)	Informe	Informe
Compuestos de PAH (µg/L)	Informe	Informe
Nitrógeno amoniacal	Ninguno	Monitor
Coliformes fecales	Informe	88/260
<i>Enterococo</i>	Informe	35/276
PFAS	Ninguno	Informe
Prueba de toxicidad total de efluentes (WET) (LC ₅₀)	1. ^{er} y 3. ^{er} año únicamente Informe de LC ₅₀ y NOAEL	Trimestral Informe de LC ₅₀ y NOAEL

(Fuente: EPA, 2021)

Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

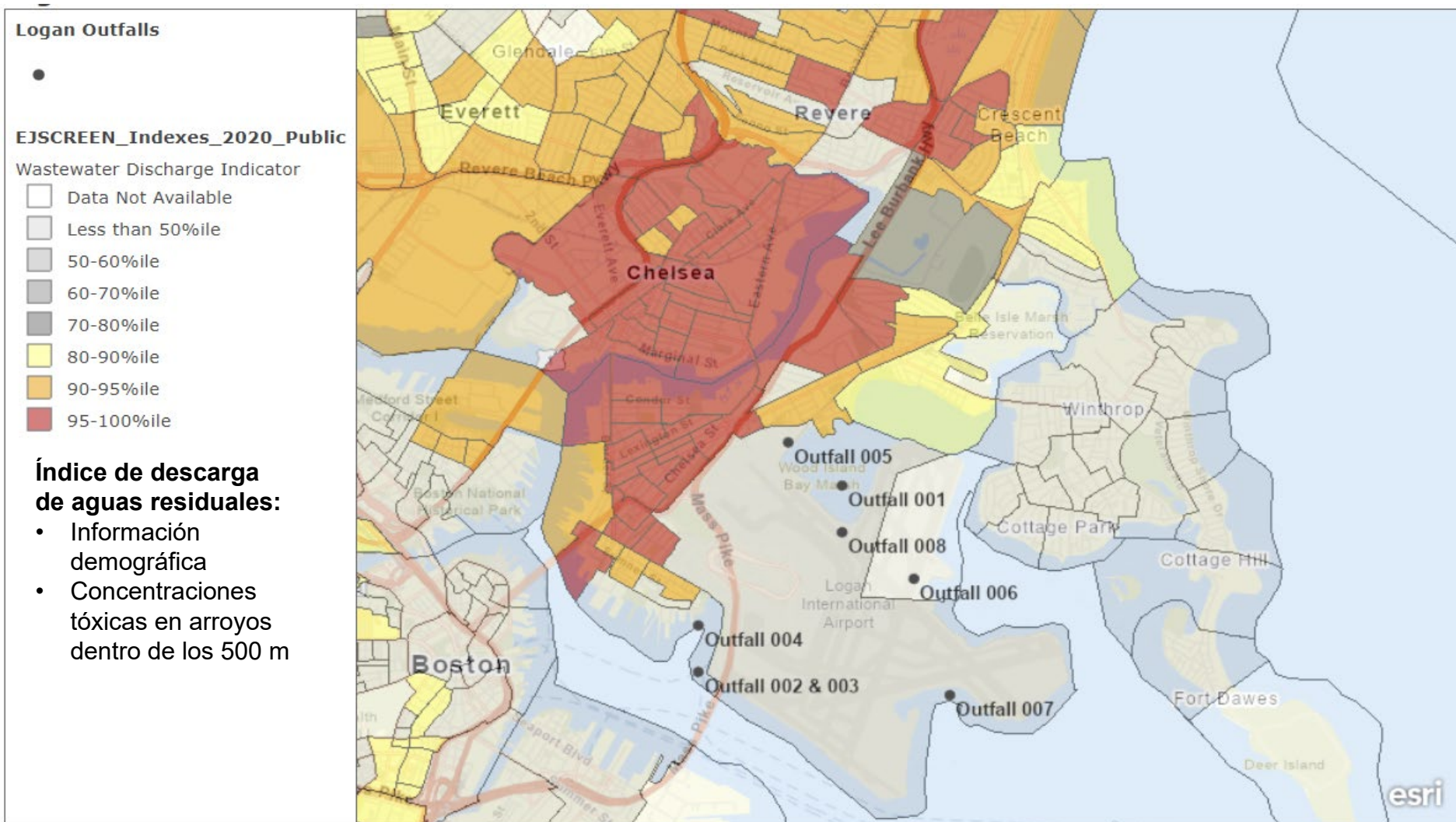
语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Justicia ambiental

- LA EPA se rige por el decreto ejecutivo 12898 sobre justicia ambiental.
 - Identificar y abordar los efectos adversos o desproporcionadamente elevados de sus acciones relacionados con el medio ambiente o la salud humana sobre poblaciones minoritarias y de bajos ingresos al alcance máximo y ejecutable que permita la ley.
- Definición de la EPA
 - Es el tratamiento igualitario y la participación significativa de todas las personas, sin tener en cuenta la raza, el color, la nacionalidad ni los ingresos con respecto al desarrollo, la implementación y el cumplimiento de las leyes, reglamentaciones y políticas medioambientales.



Herramienta de mapeo EJ Screen de la EPA



(Fuente: EPA, 2021)

Alcance de la justicia ambiental mejorado en el borrador del permiso

OBJETIVO: Garantizar un compromiso público significativo en el proceso de otorgamiento de permisos

1. Emitió una hoja informativa comunitaria y se tradujo en cuatro idiomas diferentes: español, criollo haitiano, chino y portugués
2. Se envió un aviso anticipado del aviso público a las organizaciones de la comunidad identificadas.



Alcance de la justicia ambiental mejorado en el borrador del permiso

3. Se duplicó la extensión del período de comentarios al público de 30 días requerido por ley a 60 días para admitir una mayor cantidad de comentarios de la comunidad.
4. Realizar ESTA sesión de preguntas y repuestas de la reunión de carácter público
 - luego de la presentación.
5. También se llevará a cabo una audiencia pública formal el 24 de mayo de 2021 a las 7 p. m.



Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Borradores de permisos disponibles para la revisión

Todos los documentos pueden descargarse e imprimirse desde el sitio web de la EPA: (Se requiere tener instalado Adobe Acrobat Reader)

<https://www.epa.gov/npdes-permits/massport-logan-international-airport-npdes-permit>

Las copias impresas también se encuentran disponibles poniéndose en contacto con George Papadopoulos al: papadopoulos.george@epa.gov o 617-918-1579

El borrador del permiso estatal está disponible en el sitio web de MassDEP:

<https://www.mass.gov/service-details/massdep-public-hearings-comment-opportunities>



Preguntas durante el período de comentarios del público:

Preguntas relacionadas con
el permiso de la EPA

George Papadopoulos

Ingeniero ambiental

Región 1 de la EPA - Nueva

Inglaterra

papadopoulos.george@epa.gov

Oficina: 617-918-1579

Preguntas relacionadas con
el permiso de MassDEP

Cathy Vakalopoulos

Analista ambiental

MassDEP

Catherine.vakalopoulos@mass.gov

Oficina: 617-348-4026



Audiencia pública:

- Se realizará una audiencia pública virtual el 24 de mayo de 2021 desde las 7:00 p. m., hora del este.
- Todos podrán enviar sus comentarios en forma oral.
- Si alguien desea hablar, debe registrarse de manera anticipada desde el enlace proporcionado en el sitio web de la EPA.
 - www.npdespermitspublichearing.eventbrite.com
- Se enviará la información sobre cómo acceder a la audiencia pública a quienes se hayan registrado previamente. Los datos se indicarán en el sitio web de la EPA.
- Sitio web de la EPA: <https://www.epa.gov/npdes-permits/massport-logan-international-airport-npdes-permit>



Para enviar comentarios:

La EPA quiere recibir aportes y comentarios sobre los borradores de permisos durante el período de comentarios del público.

- 12 de abril de 2021 - 11 de junio de 2021

Podrán realizarse comentarios orales en la audiencia pública del 24 de mayo de 2021



Podrán enviarse comentarios por escrito del permiso de la EPA a:

George Papadopoulos
papadopoulos.george@epa.gov
Fax: (617) 918-0579

Podrán enviarse comentarios por escrito del permiso de MassDEP a: massdep.npdes@mass.gov



Interpretation – Interpretação – Interpretación – Entèpretasyon – 翻译



You **MUST** select a language!

Language options: English, Portuguese, Spanish, Haitian Creole, Chinese

Você **DEVE** selecionar um idioma!

Opções de idiomas: Inglês, português, espanhol, crioulo haitiano, chinês

DEBE seleccionar un idioma.

Opciones de idiomas: inglés, portugués, español, criollo haitiano, chino

Ou **DWE** seleksyone yon lang!

Chwa lang: Anglè, Pòtigè, Panyòl, Kreyòl Ayisyen, Chinwa

您**必须**选择一种语言！

语言选项：英语、葡萄牙语、西班牙语、海地克里奥尔语、中文

Preguntas y respuestas: Cómo participar por Zoom

- Levante su mano "virtual" para ubicarse en la cola de oradores.
- También puede escribir las preguntas en el chat.
 - El facilitador consultará periódicamente las preguntas y los comentarios en el chat, y los leerá en voz alta.
- Se activará el sonido de la línea telefónica para que los participantes puedan hacer preguntas orales.
- Es posible que no lleguemos a responder todas las preguntas hoy (orales o por chat).

